

## Eng nei Ära fänkt un

### ***Aféierungsried vun der Buergermeeschtesch Jacqueline Breuer an der éischer Sëtzung vum Gemengerot.***

Ech hunn déi grouss Eier als nei Buergermeeschtesch des Assemblée ze presidéieren a wëll am Ufank iech alleguer, Majoritéit an Oppositoun, fir äert Resultat felicitéieren.

De Wieler huet den 11.Juni dëst Joer eng kloer Sprooch geschwat, hie wollt ee Wiessel un der Spëtzt vun eiser Gemeng. Doropshin hunn DP an LSAP decidéiert eng nei Majoritéit ze bilden déi déi 6 nächst Joren d'Geschécker vun der Gemeng wäert leeden.

Als nei Majoritéit si mir gewëllt ze versichen een neit Klima an eng nei Kollaboratioun, och mat der Oppositoun, ze schafen. Et ass an enger Demokratie nun emol esou dass vun Zäit zu Zäit ee Wiessel stattfënnt, deen et oft erméiglecht een neien Ufank, nei Formen vu Mateneen ze schafen. Et ass also nëmmen eng ganz normal Saach, dass och elo esou ee Wiessel zu Sandweiler stattfënnt.

De Klima, ech hunn et schon ugeschwat, ass de Moment net zum Beschten ënnert ons, ech mengen tëschent Majoritéit an Oppositoun, dat ass dat mannst wat ee ka soen, an ech ruffe jiddereen dozou op sech op, Probleemer vun der Gemeng ze konzentréieren a net mat iergendwellech Revanchegefiller dauernd ronderëm ze lafen.

Ech fir mäin Deel si jiddefalls bereet déi Säite vun der rezenter Vergaangenheet definitiv ëmzedréien an een neit wäisst Blat ze huelen fir drop ze schreiwen. Och wa mer net enger Meenung sinn musse mer et färdeg bréngen anstänneg mateneen ze schwätzen, d'ABC vun enger demokratescher Ausernanersetzung fuerdert dat. Dat gehéiert zum politeschen Ëmgang wéi d'Amen am Gebiet.

Zum demokrateschen Ëmgang mateneen gehéiert och dass d'Majoritéit an d'Oppositoun net ëmmer der selwechter Meenung musse sinn, mee dass fir unzefänken een deem aneren nolauschtert an och bereet ass Kompromësser ze maachen.

Dat ass deen neie Wee deen ech dem Gemengerot, Majoritéit an Oppositoun, wëll proposéieren, an ech sinn iwwerzecht dass des Approche am allgemengen Interessi ass, a virun allem am Interessi vu Sandweiler. D'Bierger erwaarden sech vun ons een ziviliséiert Behuelen, an dofir musse mer alleguer ophale mat deem permanente Gestreits vun de leschte Joren. Iwwer Sandweiler muss erëm positiv geschwat ginn an der „opinion publique“. Dofir wëll ech och net drop agoen wat alles geschitt ass säit de leschte Walen, ech hale mech gär un dat wat ech virdrun selwer gesot hunn.

A fir dass et kloer ass : ech wëll Burgermeeschtesch si vun alle Sandweiler Bierger, egal wéi se gestëmmt hunn den 11 Juni !!!

Wat wëlle mer an deenen nächste Jore maachen, fir Sandweiler weiderzebréngen.

Eise Koalitiounsprogramm gëtt iech eng Äntwert op des Fro.

## Une nouvelle ère commence

### ***Discours introductif de la bourgmestre Jacqueline Breuer à l'occasion de la première séance du Conseil communal.***

J'ai le grand honneur de présider cette assemblée en tant que nouvelle bourgmestre. J'aimerais débiter mon intervention en félicitant vous tous, majorité et opposition, pour le résultat obtenu lors des élections.

Le 11 juin dernier l'électeur s'est exprimé sans équivoque en parlant un langage très clair : Il souhaitait un changement à la tête de notre commune. Ayant compris le message, les partis DP et LSAP ont alors décidé de former une nouvelle majorité qui conduira le sort de la commune de Sandweiler les six prochaines années.

En tant que nouvelle majorité, nous sommes prêts à essayer d'améliorer le climat de travail et de réaliser un nouveau mode de collaboration apaisée, et ceci également avec l'opposition.

Le fait que dans une démocratie des changements ont lieu de temps en temps n'a rien d'exceptionnel. Ce sont en effet ces remaniements : Ils permettent souvent un nouveau départ offrant ainsi la possibilité de créer de nouvelles formes de collaboration. Il n'est donc pas extraordinaire que cette année un tel changement a également eu lieu à Sandweiler.

Hélas le climat de travail n'est pas optimal en ce moment, c'est le moins que l'on puisse dire. Je fais allusion notamment au climat qui règne entre la majorité et l'opposition et par conséquent j'appelle tout le monde à se concentrer plutôt sur les problèmes réels de la commune et de se départir une fois pour toutes de ses propres ressentiments et d'avoir l'intérêt public en point de mire.

Pour ma part, je suis prête à tourner définitivement les pages du passé récent et à écrire une histoire inédite sur une nouvelle page toute blanche.

Même si des fois on n'arrivera pas à se mettre d'accord sur tout, il faut toujours pouvoir se parler d'une manière décente et dans le respect mutuel. Il va de soi qu'une telle façon d'interagir constitue le pilier essentiel d'un échange démocratique. Une attitude respectueuse envers ses interlocuteurs est

essentielle et appartient à l'environnement et fait partie intégrante d'une collaboration politique de toute démocratie.

Certes, dans une démocratie il est de bonne guerre que la majorité et l'opposition ne sont pas toujours du même avis, mais avant toute chose il faut que l'on soit à l'écoute de l'autre et qu'on soit également prêt à faire des compromis.

La collaboration politique dans le respect mutuel fait partie de la nouvelle voie que je veux instaurer au conseil communal et je m'adresse avec cette intention aussi bien aux conseillers de la majorité qu'au représentants de l'opposition. Je suis convaincue que cette approche est non seulement dans l'intérêt public, mais surtout dans l'intérêt de la commune de Sandweiler.

Les citoyens attendent de nous un comportement civilisé et respectueux de l'autre, et c'est pourquoi nous devons enfin tous cesser les chamailleries permanentes de ces dernières années. Sandweiler doit à nouveau être évoqué positivement dans "l'opinion publique". C'est pourquoi personnellement, je ne veux plus revenir sur ce qui s'est passé depuis les dernières élections. Au contraire, j'aimerais me tenir moi-même à tout ce que j'ai déclaré plus tôt.

Et pour que ce soit clair : J'ai l'intention d'être le bourgmestre et à l'écoute de tous les citoyens de Sandweiler, peu importe comment ils ont voté le 11 juin !!!

Que voulons-nous faire dans les années à venir pour faire prospérer Sandweiler ?

Notre programme de coalition vous fournira une première réponse à cette question.

**ACCORD DE COALITION**  
**ENTRE**  
**LE « PARTI DEMOCRATIQUE » (DP)**  
**ET**  
**LE PARTI « LËTZEBUERGER SOZIALISTESCH AARBECHTER PARTEI » (LSAP)**

**Préambule**

Lors des élections communales du 11 juin 2023 dans la commune de Sandweiler, le DP a obtenu 28,2 % (+ 11,4 %) des voix et le LSAP 23,2 % (+ 2,5 %) des voix et occupent désormais tous les deux 3 sièges au Conseil communal.

Eu égard aux résultats des deux partis et notamment aux très bons scores personnels des deux têtes de liste du DP, à savoir Dr Claude MOUSEL et Madame Corine COURTOIS, et de la tête de liste du LSAP, en l'occurrence Madame Jacqueline BREUER, les sections du DP Sandweiler et du LSAP Sandweiler estiment que les honorables électeurs ont exprimé leur souhait à ce qu'une coalition soit formée entre ces deux partis pour la législature 2023-2029.

À la suite de l'issue positive des pourparlers entre les partis DP et LSAP, les six élus des deux partis se sont mis d'accord sur la politique commune à mener et les objectifs à atteindre dans l'intérêt de la commune de Sandweiler et de ses citoyens.

Le Collège échevinal sera composé comme suit :

**Période de 2023 jusqu'au 30 septembre 2025**

- Bourgmestre : Jacqueline BREUER (LSAP)
- 1<sup>er</sup> Échevin : Dr Claude MOUSEL (DP)
- 2<sup>e</sup> Échevin : Corine COURTOIS (DP)

**Période du 1<sup>er</sup> octobre 2025 jusqu'aux élections communales 2029 :**

- Bourgmestre : Dr Claude MOUSEL (DP)
- 1<sup>er</sup> Échevin : Corine COURTOIS (DP)
- 2<sup>e</sup> Échevin : Georges REUTER (LSAP)

**Fonctionnement du Collège échevinal**

Nous avons décidé que le Collège échevinal fonctionne en tant qu'organe formé de plusieurs personnes exerçant ensemble leur fonction par délibération ou décision prises en commun.

Ceci sans attribution spécifique des domaines entre ses membres.

## **Programme suivant accord de coalition**

Notre **première démarche** consiste à faire une analyse approfondie des projets décidés en dernière minute avant les élections par la majorité précédente.

Nous revisitons les projets en question dans la mesure du possible en évitant d'éventuels surcoûts exagérés afin de les aligner avec nos priorités et dans l'intérêt des habitants de notre Commune en faisant des modifications ponctuelles :

- du **parc intergénérationnel** (en particulier l'utilisation de la ferme Hentzen) ;
- du **réaménagement de la rue d'Itzig** ;
- du **plan d'aménagement général** (PAG).

Le **bon fonctionnement de l'administration communale** est indispensable pour offrir des services de qualité et de manière efficiente aux citoyens.

Une **réorganisation des différents services communaux (organigramme)** est envisagée pour atteindre ce but en ayant éventuellement recours à un audit :

- Améliorer la **communication** en général (e.a. site internet, démarches en ligne, sms2citizen, Biergerstonn) ;
- Améliorer la **transparence** en ce qui concerne le fonctionnement de la commune ;
- Flexibiliser les **heures d'ouverture** de la commune ;
- **Permettre** aux habitants intéressés de devenir membre **des commissions consultatives communales** sans avoir nécessairement d'appartenance à un parti politique et de rendre ainsi notre démocratie locale plus participative.

Introduction de **mesures en vue d'améliorer les conditions de vie** dans notre Commune :

- Instaurer le **parking résidentiel** ;
- Réintroduire un « **Ruffbus** » et analyser la réintroduction de la **navette** vers la gare Sandweiler-Contern ;
- Plaider auprès des autorités compétentes pour une **amélioration du transport public** vers la ville de Luxembourg ;
- Revoir le système des **subventions** communales ;
- Organiser un **centre de collecte** à Sandweiler ;
- **Coopérer** avec les communes voisines dans certains domaines pour éviter un double emploi qui engendre des dépenses inutiles et évitables ;
- Mettre à disposition des bureaux pour le **Club Senior Syrdall** au centre du village ;
- Élargir l'offre de **cours individuels** (cours de langue, sport individuel, etc.).

En ce qui concerne **les projets d'infrastructure** nous envisageons :

- le réaménagement de la **place centrale** efficiente en fonction des besoins actuels et futures ;
- l'inventaire des bâtiments et terrains existants, propriétés de la commune, et de leur utilisation sans oublier les améliorations énergétiques ;
- l'agrandissement de la **crèche** et adaptation **des aires de jeux** ;
- Analyse des possibilités de rénover/agrandir la **maison relais** (utilisation du bâtiment « Gëlle Knupp », etc.) ;
- Aménagement d'une **piste cyclable vers la ville de Luxembourg** ;

- Construction d'un nouveau **hall sportif** ;
- Réaménagement **des infrastructures sportives** ;
- Installation de **bornes électriques supplémentaires** ;
- Création/Remise en état des **parcours de santé** ;
- Création d'un « **Hondspark** ».

### **Logement**

Dans la mesure du possible, nous envisageons d'appuyer la **création de logements à prix abordables** lors de projets de construction futurs.

Claude MOUSEL (DP)

Corine COURTOIS (DP)

Jörg THIERER (DP)

Jacqueline BREUER (LSAP)

Georges REUTER (LSAP)

René LAUER (LSAP)

**Koalitionsvereinbarung**  
**zwischen**  
**„Demokratesch Partei“ (DP)**  
**und**  
**„Lëtzebuenger Sozialistech Aarbechter Partei“ (LSAP)**

**Präambel**

Bei den Kommunalwahlen vom 11. Juni 2023 in der Gemeinde Sandweiler hat die DP 28,2 % (+ 11,4 %) der Stimmen und die LSAP 23,2 % (+ 2,5 %) der Stimmen erhalten. Beide sind mit je 3 Sitzen im Gemeinderat vertreten.

In Anbetracht der Ergebnisse der beiden Parteien und insbesondere der sehr guten persönlichen Ergebnisse der beiden Spitzenkandidaten der DP, Dr. Claude MOUSEL und Frau Corine COURTOIS, und der Spitzenkandidatin der LSAP, Frau Jacqueline BREUER, sind die Ortsverbände der DP Sandweiler und der LSAP Sandweiler der Ansicht, dass sich die ehrenwerten Wähler eine Koalition zwischen diesen beiden Parteien für die Legislaturperiode 2023-2029 wünschen.

Im Laufe der Gespräche zwischen der DP und der LSAP haben sich die sechs gewählten Vertreter der beiden Parteien auf eine gemeinsame Politik und Ziele im Interesse der Gemeinde Sandweiler und ihrer Bürger geeinigt. Damit sind die Koalitionsgespräche positiv abgeschlossen.

Der Schöffenrat wird sich wie folgt zusammensetzen:

**Von 2023 bis 30. September 2025**

- Bürgermeisterin: Jacqueline BREUER (LSAP)
- Erster Schöffe: Dr Claude MOUSEL (DP)
- Zweite Schöffin: Corine COURTOIS (DP)

**Vom 1. Oktober 2025 bis zu den Kommunalwahlen 2029:**

- Bürgermeister: Dr Claude MOUSEL (DP)
- Erste Schöffin: Corine COURTOIS (DP)
- Zweiter Schöffe: Georges REUTER (LSAP)

**Funktionsweise de Schöffenrats**

Wir haben beschlossen, dass der Schöffenrat als Organ fungiert, das aus mehreren Personen gebildet wird, die ihr Amt gemeinsam ausüben und gemeinsam beraten oder beschließen.

Dies geschieht ohne spezifische Zuständigkeiten unter seinen Mitgliedern.



## Programm gemäß Koalitionsvereinbarung

Unser **erster Schritt** besteht darin, eine gründliche Analyse der Projekte vorzunehmen, die in letzter Minute vor den Wahlen von der vorherigen Mehrheit beschlossen wurden.

Wir überarbeiten die betreffenden Projekte, soweit dies möglich ist, und vermeiden dabei mögliche übertriebene Mehrkosten, um sie durch punktuelle Änderungen an unsere Prioritäten und an die Interessen der Einwohner unserer Gemeinde anzupassen:

- des **Generationenparks** (im Speziellen die Nutzung des Hentzen-Hofs);
- der **Neugestaltung der rue d'Iltzig** ;
- du **allgemeinen Bebauungsplans** (PAG).

Eine **gut funktionierende Gemeindeverwaltung** ist unerlässlich, um den Bürgern qualitativ hochwertige und effiziente Dienstleistungen bieten zu können.

Zur Erreichung dieses Ziels, streben wir eine **Neuorganisation der verschiedenen Gemeindedienste (Organigramm)** an, wobei eventuell auf ein Audit zurückgegriffen wird:

- Verbesserung der **Kommunikation** im Allgemeinen (u.a. Website, Online-Behördengänge, sms2citizen, Biergerstonn);
- Verbesserung der **Transparenz** in Bezug auf die Funktionsweise der Gemeinde;
- Flexibilisierung der **Gemeinde-Öffnungszeiten**;
- Interessierten Einwohnern die **Mitgliedschaft und Mitarbeit an beratenden Gemeindeausschüssen** ermöglichen, auch ohne Mitgliedschaft in einer politischen Partei, Möglichkeit geben, und so unsere lokale Demokratie partizipativer zu gestalten.

Einführung von **Maßnahmen zur Verbesserung der Lebensbedingungen** in unserer Gemeinde :

- Einführung eines **Anwohnerparksystems**;
- Wiedereinführung eines **"Rufbus"** und Prüfung der Wiedereinführung des **Pendelbus** zum Bahnhof Sandweiler-Contern;
- Bei den zuständigen Behörden auf eine **Verbesserung des öffentlichen Personennahverkehrs** zur Stadt Luxemburg drängen;
- Die kommunalen **Zuschüsse** überarbeiten;
- Eine **Wertstoffsammelstelle** in Sandweiler organisieren;
- **Zusammenarbeit** mit den Nachbargemeinden in bestimmten Bereichen, um Überschneidungen zu vermeiden, die zu unnötigen und vermeidbaren Ausgaben führen;
- Büroräume für den **Seniorenclub Syrdall** im Zentrum von Sandweiler zur Verfügung stellen;
- Ausweitung des Angebots von **Einzelkursen** (Sprachkurse, Individualsportarten, etc.).

In Bezug auf **Infrastrukturprojekte** planen wir:

- Eine effiziente Gestaltung des **Ortskerns** entsprechend den aktuellen und zukünftigen Bedürfnissen;
- Eine Bestandsaufnahme der bestehenden Gebäude und Grundstücke im Gemeindebesitz, deren Nutzung und nicht zuletzt der möglichen energetischen Verbesserungen;
- Erweiterung der **Kindertagesstätte** und Anpassung der **Spielplätze**;
- Untersuchung der Optionen für die Renovierung/Vergrößerung der **Maison Relais** (Nutzung des Gebäudes "Gëlle Knupp" usw.);

- Einrichtung eines Radwegs **in Richtung Luxemburg Stadt**;
- Neubau einer **Sporthalle**;
- Neugestaltung **der Sportstätten**;
- Installation von **zusätzlichen Elektroladestationen**;
- Einrichtung/Instandsetzung **Fitnessparcours**;
- Einrichtung eines **Hundeparks**.

### **Wohnungsbau**

Nach Möglichkeit beabsichtigen wir, bei künftigen Bauprojekten die **Schaffung von erschwinglichem Wohnraum** zu unterstützen.

Claude MOUSEL (DP)

Corine COURTOIS (DP)

Jörg THIERER (DP)

Jacqueline BREUER (LSAP)

Georges REUTER (LSAP)

René LAUER (LSAP)